61.122.391.097-HM65R(3400(CP))说明书 - A2-20210827

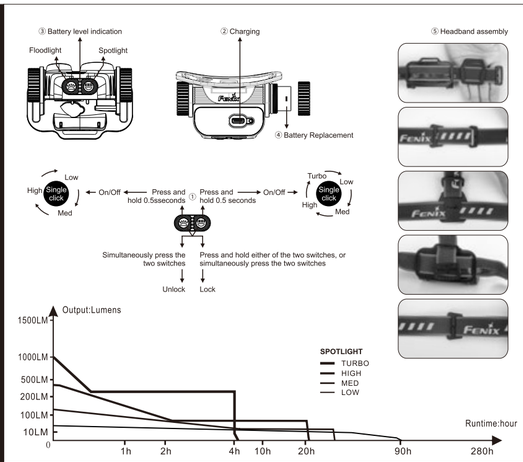
七国语言说明书 /105G铜版纸/单黑双面印刷/风琴折4折再4折/225*392mm

FENIX
LIGHTING FOR EXTREMES

HM65R

DUAL LIGHTING SOURCES
RELIABLE MAGNESIUM
HEADLAMP

- MAX 1400 LUMENS
- MAX 280 HOURS
- SPOT- AND FLOODLIGHTS



LIGHTING FOR EXTREMES

FACEBOOK WECHAT

"Follow" us for more information about Fenix.

FENIXLIGHT LIMITED
Tel: +86-755-29631163/83/93 Fax: +86-755-29631181
E-mail: info@fenixlight.com Web: www.fenixlight.com
Address: 2F/3F, West of Building A, Xinghong Technology Park, 111 Shuiku Road, Fenghuanggang Community, Xixiang Street, Bao'an District, Shenzhen City, Guangdong Province, China

61.122.391.097-A2-20210827

(Spanish)Linterna frontal Fenix HM65R

- Luces abierta y concentrada para variedad de usos.
- Leds Cree blanco, blanco neutro, con vida útil de 50.000 horas.
- Alimentado por una batería Li-ion 18650 recargable o 2 baterías 3VCR123A.
- Potencia regulada digitalmente para mantener un brillo constante.
- Botonera dual en la parte superior para una rápida operación
- Carga de mayor amperaje a través de conector Tipo-C con 1.5A
- Fabricado con Aluminio de calidad, magnesio y PC, Liviana y durable
- Lente con cristal ultra claro con acabado anti reflejo
- 3.17" x 2.17" x 1.57" (80.5 x 55x 40 mm)
- 3.42 oz / 97 gramos (Excluyendo batería)

Instrucciones de operación ①

Interruptores
Luz cerrada: para encender/apagar, cambio de modos, función de bloqueo y selección de potencia en modo luz cerrada.
Luz abierta: para encender/apagar, cambio de modos, función de bloqueo y selección de potencia en modo luz abierta.
Encender/Apagar
Presione y mantenga cualquiera de los dos interruptores durante 0.5 segundos para encender/apagar la luz. El nivel de salida Medio se establece de forma predeterminada para el primer uso. Posteriormente, la luz memoriza la última salida seleccionada, cuando se enciende nuevamente, se recuperará la salida utilizada anteriormente.
Cambio de modos
Con la luz encendida, presione y mantenga cualquiera de los dos interruptores para cambiar el modo correspondiente.
Selección de Potencia
Modo luz cerrada: Para el primer uso, click simple en el interruptor de luz cerrada para recorrer a través del ciclo Medio→Alto→Turbo→Bajo. Posteriormente, la luz memoriza la última salida seleccionada.
Modo luz abierta: Para el primer uso, click simple en el interruptor de luz abierta para recorrer a través del ciclo Medio →Alto→Bajo. Posteriormente, la luz memoriza la última salida seleccionada.
Función de Bloqueo
Bloqueo: Con la luz apagada, presione y mantenga cualquiera de los dos interruptores, o simultáneamente presiones los dos interruptores durante 3 segundos, la luz parpadeará 4 veces en potencia baja de luz abierta para indicar que está bloqueada
Desbloqueo: Con la linterna bloqueada, presione simultáneamente los dos interruptores durante 3 segundos, la linterna parpadeará 4 segundos y se encenderá en potencia Baja de luz abierta.
En estado de bloqueo, presionar cualquier interruptor activará el parpadeo de 4 segundos para indicar el estado de bloqueo.

Parámetros técnicos

ANSI/PLATO FL1	MODO LUZ CONCENTRADA				MODO LUZ ABIERTA		
	TURBO	ALTO	MEDIO	BAJO	ALTO	MEDIO	BAJO
POTENCIA	1000 lúmenes	400 lúmenes	130 lúmenes	50 lúmenes	400 lúmenes	130 lúmenes	8 lúmenes
AUTONOMÍA	4 horas	22 horas	42 horas	90 horas	20 horas	48 horas	280 horas
DISTANCIA	163 metros	101 metros	57 metros	37 metros	55 metros	30 metros	6 metros
INTENSIDAD	6677 candelas	2600 candelas	833 candelas	350 candelas	762 candelas	220 candelas	9 candelas
RESISTENCIA A IMPACTOS	2 metros						
RESISTENCIA AL AGUA	IP68, 2 metros bajo el agua						

Condiciones de prueba: Una batería recargable de Li-ion Fenix ARB-L18-3400, temperatura de 21±3°C, humedad de 50% - 80%.
*La autonomía en potencia turbo es la acumulación de los tiempos cuando el sistema de protección de sobre calentamiento se activa.

Carga ②

Operación
1.Quite la goma anti polvo y enchufe el USB Tipo-C a la linterna.
2.Una carga normal de una batería Li-ion Fenix ARB-L18-3400 toma alrededor de 3 horas con la luz apagada. Durante la carga, la salida Medio del modo luz concentrada o luz abierta se puede seleccionar por separado. La luz no se encenderá automáticamente después de la carga completa.
3.En el proceso de carga, un indicador parpadeando: bajo 20%, uno encendido y otro parpadeando: 21%-50%, dos constantes y una parpadeando: 51%-80%, tres constantes y una parpadeando: 81%-95%, cuatro constantes: carga completa.
4.Vuelva a poner la goma anti polvo para asegurar la impermeabilidad.

Indicador de nivel de batería ③

Con la luz apagada, click simple en cualquier interruptor para revisar el estado de la batería, click simple nuevamente y se apagará inmediatamente, o sin hacer nada el estado se mostrará durante 3 segundos.
No habrá respuesta con la linterna bloqueada.
Cuatro luces encendidas: 100% - 81%
Tres luces encendidas: 80% - 61%
Dos luces encendidas: 60% - 41%
Una luz encendida: 40% - 21%
Una luz parpadeando: 20% - 0%

Reemplazo de batería ④

Desenrosque la tapa para insertar la batería con el ánodo (+), luego vuelva a instalar la tapa.

Advertencia de bajo voltaje

Cuando el nivel de la batería sea detectado crítico por la potencia usada, uno de los indicadores parpadeará para recordarle. Reemplace o recargue la batería lo antes posible.

Especificaciones de batería

Tipo	Dimensiones	Voltaje Nominal	Usabilidad	
Fenix ARB-L18 Series	18650	3.6 V	Recomendada	✓ ✓
Batería No-recargable (Li-ion)	CR123A	3V	Usable	✓
Batería Recargable (Li-ion)	16340	3.6 V /3.7 V	Prohibida	×
Batería Recargable (Li-ion)	18650	3.6 V /3.7 V	Precaución*	!
Batería Recargable (LiFePO4)	16340	3.2V	Prohibida	×
Batería Recargable (LiFePO4)	18650	3.2V	Prohibida	×

*Baterías 18650 de Li-ion son celdas potentes diseñadas para aplicaciones comerciales y deben ser tratadas y manejadas con cuidado. Baterías de calidad con circuito de protección reducirán el riesgo potencial de explosión o daño de celda o corto circuito. Estos riesgos son asumidos por el usuario.
Batería Li-ion de calidad con circuito de protección reducirán los riesgos. Por lo tanto Batería Fenix de Li-ion ARB-L18 es recomendada

Ensamble de banda elástica ⑤

Nota: La banda viene ensamblada de fábrica.
1. Poner la banda a la linterna como se muestra (Foto 1), primero deslizando la banda hacia debajo de los slots. Después inserte la parte superior del slot.
2. Ajuste la banda con la hebilla según el largo necesario.
3. Instale la banda superior para una mejor sujeción.

Uso y mantenimiento

- Desarmar un cabezal sellado podría provocar daños en la linterna que anularán la garantía.
- Fenix recomienda el uso razonable de potencia para mantener suficiente autonomía.
- Si la linterna no será usada durante un largo período, quite la batería o la linterna podría dañarse por fuga de electrólito o explosión de la batería.
- Un uso constante puede provocar el daño del O-ring de impermeabilidad. Para mantener la impermeabilidad reemplace el O-ring con el repuesto incluido
- Una limpieza periódica de los contactos de la batería y linterna mejoran el rendimiento. Los contactos sucios pueden provocar intermitencia de brillo ó que no encienda. En caso de que no encienda, puede ser por:

Razón A: Necesita reemplazar la batería.
Solución: Reemplace la batería (Por favor verifique la correcta instalación de los polos de la batería).
Razón B: Los contactos están sucios.
Solución: Limpie los puntos de contacto con un hisopo empapado en alcohol

Si ninguno de los métodos indicados anteriormente funciona, por favor revise la póliza de garantía antes de contactar a un distribuidor autorizado.

Incluye

Linterna HM65R, Batería Li-ion recargable ARB-L18-3400, Banda elástica, banda elástica superior, montura de banda, o-ring de repuesto, cable de carga, manual de usuario, hoja de garantía

⚠ Advertencia

La linterna es un aparato que emite luz de alta intensidad capaz de causar daño a los ojos del usuario o de otras personas. Evite dirigir la luz directamente a los ojos de cualquier persona

(English)Fenix HM65R Headlamp

- Spot and floodlight for various lighting demands.
- Cree white and neutral white LED, with a lifespan of 50,000 hours.
- Powered by one 18650 rechargeable Li-ion battery or two 3V/CR123A batteries
- Constant current circuit guarantees longer runtime
- Dual top switches for easy and fast operation
- Type-C charging, 1.5A large current
- Quality aluminum, magnesium and PC material, lightweight and durable
- Toughened ultra-clear glass lens with an anti-reflective coating
- 3.17" x 2.17" x 1.57" (80.5 x 55x 40 mm)
- 3.42 oz / 97 grams (excluding battery)

Operating Instruction ①

Switches
Spotlight: for on/off, mode switching, lockout function and output selection on spotlight mode.
Floodlight: for on/off, mode switching, lockout function and output selection on floodlight mode.
On/off
Press and hold either of the two switches for 0.5 seconds to turn on/off the lamp. Med output level is set by default for first use. Afterwards, the light memorizes the last selected output, when turned on again the previously used output will be recalled.
Mode switching
Press and hold either of the two switches for 0.5 seconds to reach the corresponding mode.
Output selection
Spotlight mode: For the first use, single click the spotlight switch to cycle through Med→High→Turbo→Low. Afterwards, the light memorizes the last selected output.
Floodlight mode: For the first use, single click the floodlight switch to cycle through Med→High→Low. Afterwards, the light memorizes the last selected output.
Lockout Function
Lock: With the lamp switched off, press and hold either of the two switches, or simultaneously press the two switches for 3 seconds, the lamp will blink 4 times on Low of floodlight mode to indicate locked status.
Unlock: With the lamp is locked, simultaneously press the two switches for 3 seconds, the lamp will be activated with 4 one-second blinks and activates on Low of floodlight mode.
In locked status, clicking or pressing the switches will activate 4 one-second blinks to indicate locked status.

Specifications

ANSI/PLATO FL1	SPOTLIGHT MODE				FLOODLIGHT MODE		
	TURBO	HIGH	MED	LOW	HIGH	MED	LOW
OUTPUT	1000 lumens	400 lumens	130 lumens	50 lumens	400 lumens	130 lumens	8 lumens
RUNTIME	4 hours	22 hours	42 hours	90 hours	20 hours	48 hours	280 hours
DISTANCE	163meters	101meters	57 meters	37 meters	55 meters	30 meters	6 meters
INTENSITY	6,677 candelas	2,600 candelas	833 candelas	350 candelas	762 candelas	220 candelas	9 candelas
IMPACT RESISTANCE	2 meters						
WATERPROOF	IP68, 2 meters underwater						

Test condition: Uses one Fenix ARB-L18-3400 rechargeable Li-ion battery at a temperature of 21±3°C with the humidity between 50% - 80%.
*The runtime of turbo is the cumulative time when overheat protection active.

Charging ②

Operation
1.Uncover the anti-dust cap and plug the USB Type-C side of the charging cable into the charging port of the lamp.
2.The normal charging time of the Fenix ARB-L18-3400 rechargeable Li-ion battery is about 3 hours with the lamp being switched off. When charging, Med output of spotlight or floodlight mode can be separately selected. The light will not automatically power on after full charging.
3.In charging process, one indicator flashes: below 20%, one constant-on and one flashes:21%-50%, two constant-on and one flashes: 51%-80%, three constant-on and one flashes: 81% - 95%, four constant-on: charging complete.
4.Replace the anti-dust cap to ensure waterproof and dustproof ability.

Battery Level Indication ③

With the lamp switched off, single click either switch to check the battery status, single click once again the lamp will go out immediately, or without any operation the status will last for 3 seconds. There will be no response with the lamp locked.
Four lights on: 100% - 81%
Three lights on: 80% - 61%
Two lights on: 60% - 41%
One light on: 40% - 21%
One light flashes: 20% - 0%

Battery Replacement ④

Unscrew the battery cover anticlockwise to insert the battery with the anode side (+) towards the , then screw the battery cover back on.

Low Voltage Warning

When the battery level is detected critical for currently used output, one of the indicator will flash to remind. Replace the battery or recharge the lamp as soon as possible.

Battery Specifications

Type	Dimensions	Nominal voltage	Usability	
Fenix ARB-L18 Series	18650	3.6 V	Recommended	✓ ✓
Non-rechargeable Battery (Li-ion)	CR123A	3V	Usable	✓
Rechargeable Battery (Li-ion)	16340	3.6 V /3.7 V	Banned	×
Rechargeable Battery (Li-ion)	18650	3.6 V /3.7 V	Caution*	!
Rechargeable Battery (LiFePO4)	16340	3.2V	Banned	×
Rechargeable Battery (LiFePO4)	18650	3.2V	Banned	×

*18650 Li-ion batteries are powerful cells designed for commercial applications and must be treated with caution and handled with care. Only use quality batteries with circuit protection to reduce the potential for combustion or explosion; but cell damage or short circuiting are potential risks the user assumes.
Quality Li-ion battery with protective circuit will reduce risks. Fenix ARB-L18 Series battery is recommended.

Headband Assembly ⑤

Notice: The headband is factory assembled by default.
1.Attach the headband to the headlamp as shown (Pic 1), by first sliding the band down to the bottom of the slots. Then hook the top edge under the top slot.
2.Adjust the headband by sliding the buckle to required length.
3.Assemble top headband to better fix the headlamp. First fix the headband mount to the headband, then fix one side of the top headband to the headlamp holder, and the other end to the top headband mount.

Usage and Maintenance

- Disassembling the sealed head can cause damage to the lamp and will void the warranty.
- Fenix recommends using an excellent quality Fenix 18650 battery.
- If the lamp will not be used for an extended period, remove the battery, or the lamp could be damaged by electrolyte leakage.
- Long-term use can result in O-ring wear. To maintain a proper water seal, replace the ring with an approved spare.
- Periodic cleaning of the battery contacts improves the lamp's performance as dirty contacts may cause the lamp to flicker, shine intermittently or even fail to illuminate for the following reasons:

A: The battery needs replacing.
Solution: Replace battery (Ensure battery is inserted according to the manufacturer's specifications).
B: The threads, PCB board contact or other contacts are dirty.
Solution: Clean the contact points with a cotton swab soaked in rubbing alcohol.

If the above methods don't work, please contact the distributor.

Included

HM65R Headlamp, ARB-L18-3400 rechargeable Li-ion battery, Headband, Top headband, Headband mount, Spare O-ring, Charging cable, User manual, Warranty card

⚠ Warning

The headlamp is a high-intensity lighting device capable of causing eye damage to the user or others. Avoid shining the lamp directly into anyone' s eyes.

(German)Fenix HM65R Stirnlampe

- Spot- und Flutlicht für den Nah- und Fernbereich
- weiße Cree und neutralweiße LEDs mit 50.000 Stunden Lebensdauer.
- Betrieb mit einem 18650 Lilon Akku oder 3 Stück CR123A Lithium Batterien
- Konstantstromtechnik für weitgehend gleich bleibende Helligkeit
- 2 Schalter für einfache Bedienung
- Laden über USB Typ C mit 1,5A Ladestrom
- Gefertigt aus hochwertigen Aluminium-, Magnesium- und Kunststoffwerkstoffen, leicht und haltbar
- gehärtete ultra klare Linse mit Anti-Reflex Beschichtung
- 8,1 cm Länge x 5,5cm Breite x 4,0cm Höhe
- 97 Gramm ohne Akku

Bedienung ①

Schalter
Die beiden Schalter für das Spot- und Flutlicht befinden sich über der jeweiligen LED und arbeiten voneinander unabhängig.
Ein- und Ausschalten
Drücken und halten Sie den jeweiligen Schalter für 0,5 Sekunden, um das Spot- bzw. Flutlicht zu- bzw. auszuschalten. Es wird automatisch die jeweils zuletzt genutzte Helligkeitsstufe angewählt
Wechsel zwischen Spot- und Flutlicht
Drücken Sie bei einer eingeschalteten LED den jeweils anderen Schalter für 0,5 Sekunden, um in zur anderen LED zu wechseln.
Wahl der Helligkeitsstufe
Drücken Sie den jeweiligen Schalter kurz, um endlos zu wechseln zwischen:
Spotlicht: Dunkel→Mittel→Hell→Turbo
Flutlicht: Dunkel→Mittel→Hell
Bediensperre
Sperren: Drücken Sie bei ausgeschalteter HM65R einen von beiden Schaltern oder beide gleichzeitig für 3 Sekunden, die HM65R wird dann 4 mal blinken, um die Aktivierung der Bediensperre zu bestätigen.
Entsperren: Drücken Sie beide Schalter gleichzeitig für 3 Sekunden, um zu entsperren. Die HM65R wird dann 4 mal blinken und danach in der Stufe Dunkel des Flutlicht leuchten.

Wenn im gesperrten Zustand einer der Schalter gedrückt wird, so wird die HM65R 4 mal blinken, um an die aktivierte Bediensperre zu erinnern.

WARNUNG
Aktivieren Sie bei der Lagerung und dem Transport immer die Bediensperre, um ein versehentliches Einschalten zu vermeiden. Da die HM65R, insbesondere im Turbomodus, sehr heiß wird, könnte so ein Brand entstehen.

Technische Daten

ANSI/PLATO FL1	SPOTLICHT				FLUTLICHT		
	TURBO	HELL	MITTEL	DUNKEL	HELL	MITTEL	DUNKEL
HELLIGKEIT	1000 Lumen	400 Lumen	130 Lumen	50 Lumen	400 Lumen	130 Lumen	8 Lumen
BRENNDAUER	4 Stunden*	22 Stunden	42 Stunden	90 Stunden	20 Stunden	48 Stunden	280 Stunden
REICHWEITE	163 Meter	101 Meter	57 Meter	37 Meter	55 Meter	30 Meter	6 Meter
INTENSITÄT	6677 Candela	2600 Candela	833 Candela	350 Candela	762 Candela	220 Candela	9 Candela
2 Meter Stoßfestigkeit							
WASSERDICHTIGKEIT	IP68, 2 Meter Unterwasser						

Testkonditionen: Ein Fenix ARB-L18-3.400 Akku bei 21±3 °C mit 50% - 80% Luftfeuchtigkeit. Die Brenndauer kann je nach verwendeter Leuchte, Akku / Batterien und deren Alter abweichen.
*Die Laufzeitangabe in der Helligkeitsstufe Turbo ist aufgrund des Überhitzungsschutz ein akkumulierter Wert.

Laden ②

Warnung: Vergewissern Sie sich vor dem Aufladen, dass ein einzelner 3,6 / 3,7 Volt Lilon Akku der Baugröße 18650 in die HM65R eingelegt ist. Laden Sie niemals andere Akkus oder Batterien in der HM65R auf. Dies könnte zu einer Explosion und schweren Schäden an Mensch und Material führen.
1.Öffnen Sie den Staubschutz des USB Typ C Ladeport und verbinden Sie ihn mit einer passenden USB Stromquelle. Der maximale Strom beträgt 1,5A. Bei geringerem Strom verlängert sich das Laden.
2.Bei ausgeschalteter HM65R und der Verwendung des mitgelieferten 3.400mAh Akkus beträgt die Ladedauer bei 1,5 A Stromanschluss ca. 3 Stunden. Beim Laden kann die Stufe Mittel des Spotlicht - oder Flutlicht leuchten aktiviert werden separat. Dies verlängert die Ladedauer.
3.Während dem Laden zeigen die Kapazitäts-LEDs den folgenden Zustand an: 1 LED blinkt: unter 20%, 1 konstant an und 1 blinkt: 21%-50%, 2 konstant und 1 blinkt: 51-80%, 3 konstant und 1 blinkt: 81% - 95%, 4 konstant: über 95% -100% = fertig geladen
4.Ziehen Sie wieder das Stromkabel ab und verschließen Sie den Ladeport wieder.

Laden Sie den Akku mindestens alle 4 Monate auf, auch wenn Sie ihn nicht nutzen.
Laden Sie den Akku am besten schon auf, wenn er nur noch ca. 40-20% Kapazität hat. Laden Sie ihn immer umgehend auf, wenn er (fast) ganz leer ist, um eine lange Lebensdauer des Akkus zu garantieren.

Kapazitätsanzeige ③

Drücken Sie einen von beiden Schaltern bei ausgeschalteter HM65R einmal, um für 3 Sekunden die vorhandene Kapazität anzuzeigen. Drücken Sie während der 3 Sekunden erneut einen Schalter, so wird vorzeitig die Anzeige gestoppt.
4 LEDs konstant an: 100% - 81%
3 LEDs konstant an: 80% - 61%
2 LEDs konstant an: 60% - 41%
1 LED konstant an: 40% - 21%
1 LED blinkend: 20% - 0%

Zur Verwendung erlaubte Akkus und Batterien

Typ	Größe	Nennspannung	Nutzbarkeit	
FENIX ARB-L18 Serie Akkus	18650	3.6 V	empfohlen	✓ ✓
geschützter Lilon-Akku*	18650	3.6 V /3.7 V	empfohlen	!
Lithium-Batterien	CR123A	3V	Nutzbar (NIE aufladen!)	✓
LiIon-Akkus	16340	3.6 V /3.7 V	verboten	×
LiFePO4-Akkus	16340	3.2V	verboten	×
LiFePO4-Akku	18650	3.2V	verboten	×

Achtung: Mischen Sie niemals Batterien / Akkus unterschiedlicher Hersteller, unterschiedlichen Typs, unterschiedlicher Kapazität oder Größe. Dies kann zu nicht umkehrbaren Schäden an der Lampe und den Batterien / Akkus führen.
*Wichtig: Nutzen Sie Lilon Akkus nur, wenn diese über einen Schutz gegen Über- und Unterspannung, so wie Kurzschluss verfügen. Verwenden Sie ausschließlich Qualitätszellen.
Entnehmen Sie den Akku / die Batterien, wenn Sie diese eine Zeit lang nicht nutzen.

Akku- / Batteriewechsel ④

Drehen Sie den Batterieverschluss ab & entnehmen Sie ggf. noch vorhandene Zellen. Stecken Sie die in der oben stehenden Tabelle „Zur Verwendung erlaubte Akkus und Batterien" mit dem Pluspol (+) zuerst ein und verschließen Sie wieder das Batterierohr.

Warnung bei geringer Spannung

Wenn die Spannung nicht mehr für die gewählte Helligkeitsstufe ausreicht, so blinkt eine Indikator LED, um an das umgehende Aufladen / Batteriewechsel zu erinnern.

Montage des Kopfband ⑤

Hinweis: Das Kopfband ist bereists bei der Lieferung montiert.
1.Verbinden Sie das Stirnband und die Stirnlampe gemäß Bild 1.
2.Stellen Sie den Umfang des Stirnband durch Verschieben der Schnalle ein.
3.Montieren Sie das Überkopfband, um einen noch stabileren Halt auf dem Kopf zu erreichen.

Nutzung und Wartung

- Ein Öffnen der HM65R mit Ausnahme des Abdrehen des Batteriefachdeckel ist ausdrücklich weder erlaubt, noch vorgesehen und kann zu schwerwiegenden Schäden am Produkt und dem Nutzer führen.
- Nutzen Sie ausschließlich hochwertige Markenakkus und Markenbatterien.
- Entnehmen Sie bei längerer Lagerung den Akku / die Batterien, um ein Auslaufen & Beschädigungen zu vermeiden.
- Bei langer Nutzung kann der O-Ring kaputt gehen. Tauschen Sie ihn in diesem Fall mit dem beiliegenden Ersatz-O-Ring oder einem identischen O-Ring aus, um die Wasserdichtigkeit weiterhin zu garantieren.

Sollte Ihre HM65R nicht wie gewünscht funktionieren, so kontaktieren Sie bitte den Verkäufer oder den Importeur.

Enthalten

HM65R Stirnlampe, ARB-L18-3400 Lilon Akku, Kopfband, Überkopfband, Kopfbandmontage, Ersatz-O-Ring, USB Kabel, Bedienungsanleitung, Garantiekarte

⚠ Warnung

Dies ist eine Hochleistungstaschenlampe und es besteht die Gefahr von Augenverletzungen. Leuchten Sie niemals andere Personen oder Tieren ins Auge. Blicken Sie auch selbst nie in den Lichtstrahl!

Risikogruppe 2

ACHTUNG!
Möglicherweise gefährliche optische Strahlung. Bei Betrieb nicht für längere Zeit in die Lampe blicken. Kann für die Augen schädlich sein.

ACHTUNG!
Das Gehäuse kann, insbesondere bei der Nutzung in der Stufe Turbo, sehr heiß werden. Lassen Sie es daher vor dem Anfassen abkühlen. Fassen Sie es nur vorsichtig an.

(中文)Fenix HM65R 头灯

- 聚泛宽光源同时照明
- 使用Cree白光、中白光LED，寿命50000小时
- 使用1节18650可充电锂离子电池或2节3V/附带CR123A电池
- 长续航恒流电路，续航时间更长
- 防反接设计，防止电池装反对电路造成危害
- 顶部双按键键控，方便简单
- 可插入USB TYPE-C接口的充电线，1.5A大电流充电
- 优质铝合金、镁合金、PC制造，轻量耐磨
- 使用双面增透镀膜化玻璃镜片，照明清晰
- 80.5×55×40毫米
- 净重97克（不含电池）

操作说明①

聚光按键： 负责开关机、模式切换、头灯锁定、聚光模式下档位切换。
泛光按键： 负责开关机、模式切换、头灯锁定、泛光模式下档位切换。

开/关机
长按任意按键0.5秒，初次使用以该模式中亮档点亮，以后以记忆档位点亮。

模式切换
再种模式独立控制，互不干扰。
选择所需照明模式，长按0.5秒即可点亮该模式。

档位切换
聚光模式：首次开机状态下，单击聚光按键，即可按中亮→高亮→极亮→低亮→循环的顺序调节亮度；以后以记忆档位点亮，单击循环换档。
泛光模式：首次开机状态下，单击泛光按键，即可按中亮→高亮→低亮→循环的顺序调节亮度；以后以记忆档位点亮，单击循环换档。

锁定与解锁
锁定功能
关机状态下，长按任意单个按键或者同时长按两个按键3秒后锁定头灯，泛光模式低亮档闪烁4次表提示已锁定。

解锁功能
锁定状态下，同时长按两个按键3秒解锁，泛光模式低亮档闪烁4次后以该档位点亮。

锁定误触
锁定状态下，单击任意按键，泛光模式低亮档闪烁4次提醒后熄灭。

技术参数

ANSI/PLATO FL1	聚光模式				泛光模式		
	极亮档	高亮档	中亮档	低亮档	高亮档	中亮档	低亮档
亮度	1000流明	400流明	130流明	50流明	400流明	130流明	8流明
续航时间	4小时	22小时	42小时	90小时	20小时	48小时	280小时
射程	163米	101米	57米	37米	55米	30米	6米
光强	6677坎德拉	2600坎德拉	833坎德拉	350坎德拉	762坎德拉	220坎德拉	9坎德拉
防跌落高度	2米						
防水等级	IP68（水下2米）						

测试条件：1节Fenix ARB-L18-3400可充电锂离子电池，温度21±3℃，湿度50%-80%。
*由于本产品有温控保护功能，故表中极亮档标注的续航时间为累加时间。

充电指示 ②

1.调整头灯角度，露出充电接口，拇开充电口防尘帽，将充电线的USB TYPE-C端口插入头灯的充电插口。
2.充电时，对于Fenix ARB-L18-3400可充电锂离子电池，从没电到完全充满的时间约为3小时。充电时，支持点亮聚光模式或泛光模式中亮档，充满后不自动开机。
3.充电过程中一个灯闪烁，电量在20%以下；一个灯常亮，一个灯闪烁，电量在20%-50%；两个灯常亮，一个灯闪烁，电量在50%-80%；三个灯常亮，一个灯闪烁，电量在80%-95%，充电完成四个灯常亮。
4.充电完成后，将防尘帽盖回按紧，以免灰尘或杂物进入影响防护性能。

电量显示 ③

关机状态下单击任意按键查看电量，再次单击任意按键立刻熄灭指示灯，若不做任何操作指示灯3秒后自动熄灭。开机后显示电量3秒。
4个灯常亮代表电量范围100%-80%
3个灯常亮代表电量范围80%-60%
2个灯常亮代表电量范围60%-40%
1个灯常亮代表电量范围40%-20%
1个灯闪烁代表电量范围20%-0

电池更换 ④

逆时针旋开电池盖，将电池按照正极朝内方向装入，旋紧电池盖即可工作。

低电提醒

开机状态下，头灯电量不足时，1个电量指示灯闪烁提醒，请尽快更换电池或充电。

使用与维护

- 请勿拆卸封真密封部件，否则将会导致保修失效并可能损坏灯具。
- 大功率灯具需要电池具备极佳的大电流放电能力，我们强烈推荐使用性能优秀的Fenix品牌2918650电池作为灯具电源。
- 请使用优质电池，并且当长期不用灯具时将电池从灯具中取出，否则可能因电池漏液或者爆炸，造成灯具损坏。
- 长期使用后，灯具的密封可能受损坏。如果发现了这种情况，请您更换O圈以维持灯具的防水性能。
- 请经常清洁灯具的导电接触面以保证手电的正常工作，特别是当灯具出现异常的闪烁或者无法点亮的时候。以下是几个可能导致灯具出现异常的闪烁或者无法点亮的原因：

一：电池电量不足，需要更换。
解决方案：更换电池（装入新电池时请注意正负极方向）
二：螺纹或者PCB板的导电接触面或其他接触面/接触点被弄脏了。
解决方案：用酒精棉签清洁导电接触面或接触点。
如果上述方法无效，请联系经销商并按照售后服务条款保修。

包装清单

HM65R、ARB-L18-3400可充电锂离子电池、头灯带、头灯顶带、头灯后座、防水圈、USB Type-C充电线、说明书、保修卡

⚠ 警示

本产品亮度极高，请勿直视发光体，以免造成视力损伤。

(Russian)Fenix HM65R налобный фонарь

- Дальний и Ближний свет для различных требований
- Светодиод CREE белый, нейтральный белый, ресурс 50 000 часов, США
- Элементы питания: 1 x 18650 Li-ion аккумулятор или 2 x CR123A 3V литиевые батарейки
- Постоянный ток цепи гарантирует более длительное время работы
- Простое и быстрое управление двумя кнопками
- Зарядка через Type-C, высокий ток заряда 1.5A
- Материал: качественный алюминий, магний и пластик, легкий и прочный
- Закаленное ультрачистое стекло с просветляющим напылением
- Размеры: 80,5 мм (длина) x 55 мм (ширина) x 40 мм (высота)
- Вес: 97 г (без элементов питания)

Управление фонарем ①

Кнопки
Дальний свет (узкий луч): включить/выключить, переключить ре жим, заблокировать и выбрать режим дальнего света.
Ближний свет (широкий луч): включить/выключить, переключит ь режим, заблокировать и выбрать режим ближнего света.

Включение/Выключение
Нажмите и удерживайте любую кнопку 0.5 секунд, чтобы включить/выключить фонарь. По умолчанию фонарь включается в Среднем режиме для первого использования. После этого индикатор запоминает последний выбранный выход, а при повторном включении будет использован предыдущий выход.

Переключение режимов
Нажмите и удерживайте любой из двух переключателей в течение 0,5 секунды, чтобы перейти в соответствующий режим.

Выбор режима яркости
Дальний свет: Для первого использования, однократно нажмите на кнопку дальнего света, чтобы выбрать режим Средний → Максимальный → Турбо → Минимальный. После этого свет запоминает последний выбранный выход.
Ближний свет: Для первого использования, однократно нажмите на кнопку ближнего света, чтобы выбрать режим Средний→Максимальный→Минимальный. После этого свет запоминает последний выбранный выход.

Функция блокировки
Заблокировать: когда фонарь выключен, нажмите и удерживайте любую кнопку или одновременно нажмите две кнопки на 3 секунды, фонарь мигнет 4 раза в Минимальном режиме ближнего света, демонстрируя, что он заблокирован.
Разблокировать: когда фонарь заблокирован, одновременно нажмите две кнопки на 3 секунды. Фонарь мигнет 4 раза по 1 секунде и будет активирован в Минимальном режиме ближнего света.
Когда фонарь заблокирован, любая операция активирует 4 мигания по одной секунде, демонстрируя, что он заблокирован.

Зарядка ②

Порядок действий
1.Открыть защитную крышку и соедините USB Type-C кабель с портом фонаря.
2.Нормальное время зарядки аккумулятора Fenix ARB-L18-3400 Li-ion составляет около 3 часов, если фонарь выключен. При заряд ке можно отдельно выбрать Средний выход в Дальний или Ближ ний свет. Индикатор не включится автоматически после полной зарядки.
3.В процессе зарядки один индикатор мигает: менее 20%, один постоянно горит и один мигает: 21% - 50%, два постоянно горят и один мигает: 51%-80%, три постоянно горят и один мигает: 81% - 95%, четыре постоянно горят: зарядка завершена.
4.Поместите на место защитную крышку и убедитесь, что она надежно препятствует попаданию воды и пыли в корпус фонаря.

Индикация уровня заряда батарей ③

Когда фонарь выключен, однократно нажмите на любую кнопку, чт обы проверить статус батарей. Снова однократно нажмите на кн опку и фонарь немедленно выключится, без каких-либо действий статус заряда будет отображаться 3 секунды. Если фонарь заблокирован, то ничего не произойдет.
Четыре индикатора горят: 100% - 81%
Три индикатора горят: 80% - 61%
Два индикатора горят: 60% - 41%
Один индикатор горит: 40% - 21%
Один индикатор мигает: 20% - 0%

Технические характеристики

ANSI/PLATO FL1	Дальний свет			Ближний свет		
	Турбо	Макс	Средний	Мин	Макс	Средний	Мин
Яркость	1000 люмен	400 люмен	130 люмен	50 люмен	400 люмен	130 люмен	8 люмен
Время работы	4 часа	22 часов	42 часа	90 часов	20 часов	48 часа	280 часов
Дистанция	163 метра	101 метр	57 метров	37 метров	55 метров	30 метров	6 метров
Интенсивность	6677 кандел	2600 кандел	833 кандел	350 кандел	762 кандел	220 кандел	9 кандел
Ударопрочность	2 метра						
Водо непроницаемость	IP68, погружение до 2 метров						

Условия теста: один аккумулятор Fenix ARB-L18-3400 Li-ion, температура 21±3°C, влажность 50% - 80%.
*Время работы Турбо режима указано суммарно с учетом активации защиты от перегрева.

Спецификация элементов питания

Тип	Размеры	Номинальное напряжение	Использование	
Аккумулятор Fenix серии ARB-L18	18650	3.6 V	Рекомендуется	✓ ✓
Литиевые батареи	CR123A	3V	Штатно	✓
Аккумулятор (Li-ion)	16340	3.6 V /3.7 V	Запрещено	×
Аккумулятор (Li-ion)	18650